

ВЕТЕРИАРНЫЙ СЕРТИФИКАТ №.
VETERINÄRZERTIFIKAT Nr.

на экспортируемые в Российскую Федерацию коженное, рожекпытное, кишечное, пушно-меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть и козий пух, щетину, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и другой птицы
für in die Russische Föderation exportiertes Häute-, Hufhorn-, Därme-, Pelz-, Schaf- und Lammfellrohmaterial, Wolle und Ziegenfelle, Borsten, Rosshaar, Federn und Häute von Hühnern, Enten, Gänsen und anderen Vögeln

Экспортирующая страна/ *Exportierendes Land*
Австрия / *Österreich*.....

Компетентное ведомство/ *Zuständiges Ressort*
.....

Учреждение, выдавшее сертификат/ *Einrichtung, die das Zertifikat ausstellt*
.....
.....

1. Идентификация продукции/ *Identifikation der Produktion*

Наименование продукции/ *Bezeichnung der Produktion*
.....

Число мест/ *Anzahl von Frachtstücken*
.....

Упаковка/ *Verpackung*
.....

Маркировка/ *Markierung*
.....

Вес нетто/ *Nettogewicht*
.....

Условия хранения и перевозки/ *Lagerungs- und Transportbedingungen*
.....
.....

2. Происхождение продукции/ *Herkunft der Produktion*

Название (№) и адрес предприятия, зарегистрированного Государственной ветслужбой Австрии
Bezeichnung (Nr.) und Adresse des Unternehmens, das vom Staatlichen Veterinärdienst Österreichs registriert ist
.....
.....

Handwritten signature and date: 6-11-2002

Административно-территориальная единица/ *Administrativ-territoriale Einheit*

.....
.....
Название и адрес экспортера/ *Bezeichnung und Adresse des Exporteurs*

3. Направление продукции/ *Bestimmung der Produktion*

Страна назначения/ *Bestimmungsland*

.....
.....
Страны транзита/ *Transitländer*

.....
.....
Пункт пересечения границы/ *Grenzbestimmungspunkt*

.....
.....
Название и адрес получателя/ *Bezeichnung und Adresse des Empfängers*

.....
.....
Транспорт/ *Transport*

(№ вагона, автомашины, контейнера, рейс самолёта / *Nr. des Waggons, des LKWs, Containers, Flugnummer*)

4. Свидетельство о пригодности сырья/ *Zertifikat über die Brauchbarkeit des Rohmaterials*

Настоящим удостоверяется следующее/ *Hiermit wird bestätigt, dass:*

Экспортируемые в Российскую Федерацию кожевенное, рогокопытное, кишечное, пушно-меховое, овчинно-меховое и мерлушковое сырье, шерсть и козий пух, щетина, конский волос, перо и пух кур, уток, гусей и других птиц получены на предприятиях, имеющих разрешение центральной государственной ветеринарной службы Австрии о поставке продукции на экспорт и находящихся под её постоянным контролем.

Das in die Russische Föderation exportierte Leder-, Hufhorn-, Därme-, Pelz-, Schaf- und Lammfellrohmaterial, Wolle und Ziegenfelle, Borsten, Rosshaar, Federn und Häute von Hühnern, Enten, Gänsen und anderen Vögeln werden in Unternehmen gewonnen, die durch einen Beschluss des Zentralen Staatlichen Veterinärdienstes Österreichs über die Lieferung der Produktion für den Export autorisiert werden und unter dessen ständiger Kontrolle stehen.

PK
W. J. J. J.
11.10.2002

Сырье получено от убоя здоровых животных, происходящих из хозяйств и административных территорий, официально свободных от болезней животных списка «А» Международного эпизоотического бюро (МЭБ), в том числе:

Das Rohmaterial wurde durch die Schlachtung gesunder Tiere gewonnen, die in Betrieben und Verwaltungsgebieten gehalten wurden, die offiziell frei sind von Tierkrankheiten der Liste «A» nach OIE.

Африканской чумы свиней, африканской чумы лошадей, чумы верблюдов и чумы крупного рогатого скота в Австрии не было в течение последних 3-х лет.

Afrikanische Schweinepest, afrikanische Pferdepest, Kamelpest und Rinderpest ist während der letzten 3 Jahre in Österreich nicht aufgetreten.

Ящур, оспы овец и коз на административных территориях, из которых происходят животные, не было в течение последних 12 месяцев.

Maul- und Klauenseuche, Schafpocken und Ziegenpocken ist während der letzten 12 Monate in dem Verwaltungsgebiet aus dem die Tiere stammen nicht aufgetreten.

Сибирской язвы в хозяйствах, из которых происходят животные, не было в течение последних 3-х месяцев.

Anthrax ist während der letzten 3 Monate im Herkunftsbetrieb der Tiere nicht aufgetreten.;

Крупный рогатый скот происходит из хозяйств свободных от губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота (BSE).

Die Rinder stammen aus Betrieben, die von BSE der Rinder frei sind.

Кожевенное и меховое сырье отсортировано в соответствии с требованиями действующих стандартов Австрии и имеет четкую маркировку. Сырье для транспортировки упаковано по видам и методу консервирования.

Leder- und Pelzrohmaterial wird in Übereinstimmung mit den Forderungen der geltenden Standards Österreichs sortiert und hat Preismarkierungen. Das Rohmaterial wird für den Transport entsprechend den Konservierungsverfahren und -methoden verpackt.

Методы консервирования соответствуют международным требованиям и обеспечивают ветеринарно-санитарную безопасность экспортируемого сырья.

Die Konservierungsmethoden entsprechen den internationalen Forderungen und gewährleisten die veterinär-sanitäre Sicherheit des exportierten Rohmaterials.

Dr. J. K. M. 2002

Материал для упаковки водонепроницаем, используется впервые и удовлетворяет необходимым гигиеническим требованиям.

Das Verpackungsmaterial ist wasserdicht, zum ersten Mal benutzt und entspricht den erforderlichen Hygieneforderungen.

Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Австрии правилами.

Die Transportmittel werden in Übereinstimmung mit den in Österreich geltenden Regeln bearbeitet und vorbereitet.

Составлено/ Erstellt am 200..

Государственный ветеринарный врач/ Staatlicher Tierarzt

.....

.....

(должность, ФИО/ Stellung, Familien-, Vor- und Vatersname)

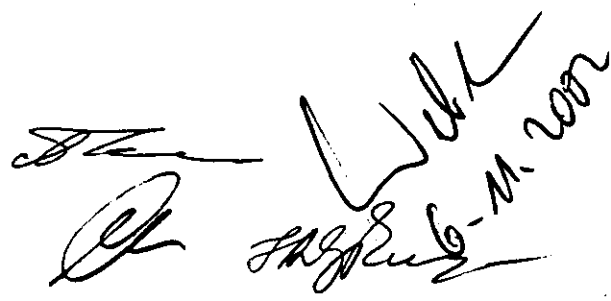
Печать/ Stempel

Подпись/ Unterschrift


М.В.Кравчук

Руководитель Департамента
ветеринарии Минсельхоза
России

«11» декабря 2002г.


11-12-2002